

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 199/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	1
Verordening (EG) nr. 200/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2042/2002 bedoelde vierde openbare inschrijving .....	3
Verordening (EG) nr. 201/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2048/2002 bedoelde vierde openbare inschrijving .....	6
Verordening (EG) nr. 202/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2249/2002 bedoelde tweede openbare inschrijving .....	8
Verordening (EG) nr. 203/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 waarbij machtiging wordt verleend tot overdrachten tussen de kwantitatieve maxima voor textiel- en kledingproducten uit de Volksrepubliek China .....	10
Verordening (EG) nr. 204/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp .....	12
Verordening (EG) nr. 205/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de levering van spliterwten als voedselhulp .....	16
Verordening (EG) nr. 206/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de levering van granen als voedselhulp .....	19
Verordening (EG) nr. 207/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wijziging van Verordening, (EG) nr. 1940/2001 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 39 000 ton rijst uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding .....	24
<b>★ Verordening (EG) nr. 208/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 2465/96 van de Raad betreffende de onderbreking van de economische en financiële betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Irak .....</b>	<b>26</b>

★ <b>Verordening (EG) nr. 209/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad ten aanzien van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Libanon</b> .....	30
★ <b>Verordening (EG) nr. 210/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot afwijking, in verband met het slechte weer in bepaalde gebieden van de Gemeenschap, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad, ten aanzien van de braaklegging</b> .....	33
Verordening (EG) nr. 211/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld .....	34
Verordening (EG) nr. 212/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook .....	35
Verordening (EG) nr. 213/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van veelbloemige anjers (tros) van oorsprong uit Israël .....	37
Verordening (EG) nr. 214/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook .....	39
★ <b>Verordening (EG) nr. 215/2003 van de Commissie van 3 februari 2003 tot tiende wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad</b> .....	41
★ <b>Richtlijn 2003/12/EG van de Commissie van 3 februari 2003 betreffende de herclassificatie van borstimplantaten in het kader van Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen <sup>(1)</sup></b> .....	43

---

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

2003/74/EG:

★ <b>Beschikking van de Commissie van 31 januari 2003 tot wijziging van de Beschikkingen 1999/283/EG en 2000/585/EG met betrekking tot Botswana <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 403)</b> .....	45
---	----

2003/75/EG:

★ <b>Besluit nr. 1/2003 van het Comité douanesamenwerking EG–Turkije van 30 januari 2003 tot wijziging van Besluit nr. 1/2001 houdende wijziging van Besluit nr. 1/96 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije</b> .....	51
--	----

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 199/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	93,2
	204	62,8
	212	120,5
	999	92,2
0707 00 05	052	119,6
	204	114,7
	999	117,2
0709 10 00	220	82,4
	999	82,4
0709 90 70	052	131,2
	204	245,9
	999	188,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,7
	204	50,3
	212	42,9
	220	38,3
	624	86,1
	999	53,9
0805 20 10	204	67,4
	999	67,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,0
	204	58,9
	220	53,8
	464	144,9
	600	76,1
	624	77,8
	999	79,9
0805 50 10	052	55,8
	220	69,4
	600	66,8
	999	64,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	112,4
	404	103,6
	720	127,0
	999	114,3
0808 20 50	388	102,5
	400	112,2
	524	115,5
	528	80,1
	720	41,0
	999	90,3

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 200/2003 VAN DE COMMISSIE****van 3 februari 2003****tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2042/2002 bedoelde vierde openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2345/2001 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 28, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2042/2002 van de Commissie<sup>(3)</sup>.
- (2) Krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95<sup>(5)</sup>, moeten de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving wordt verkocht, worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de vierde openbare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 2042/2002, waarvoor tot uiterlijk 27 januari 2003 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB L 315 van 1.12.2001, blz. 29.<sup>(3)</sup> PB L 316 van 20.11.2002, blz. 9.<sup>(4)</sup> PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.<sup>(5)</sup> PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 381
	— Vorderviertel	750
DANMARK	— Forfjerdinger	750
	— Quarti posteriori	—
ITALIA	— Quarti anteriori	750
	— Quartiers arrières	—
FRANCE	— Quartiers avants	—
	— Hinterviertel	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	750
	— Voorvoeten	—
NEDERLAND	— Cuartos traseros	1 351
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	750

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Filet (INT 15)	—
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	—
	— Tapa de intervención (INT 13)	—
	— Contratapa de intervención (INT 14)	—
	— Solomillo de intervención (INT 15)	—
	— Cadera de intervención (INT 16)	—
	— Lomo de intervención (INT 17)	—
— Entrecot de intervención (INT 19)	—	

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—	
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—	
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—	
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 320	
	— Filet d'intervention (INT 15)	11 010	
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—	
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	5 000	
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—	
	— Entrecôte d'intervention (INT 19)	—	
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—	
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—	
	— Avant d'intervention (INT 24)	—	
	ITALIA	— Noce d'intervento (INT 12)	—
		— Fesa interna (INT 13)	—
— Girello d'intervento (INT 14)		—	
— Filetto d'intervento (INT 15)		—	
— Scamone (INT 16)		—	
— Roastbeef d'intervento (INT 17)		—	
NEDERLAND	— Controfiletto d'intervento (INT 19)	—	
	— Interventievoorschenkel (INT 21)	—	
	— Interventieschouder (INT 22)	—	
	— Interventieborst (INT 23)	—	
	— Interventievoorvoet (INT 24)	—	

**VERORDENING (EG) Nr. 201/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader**  
**van de in Verordening (EG) nr. 2048/2002 bedoelde vierde openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2345/2001 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 28, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2048/2002 van de Commissie<sup>(3)</sup>.
- (2) Krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95<sup>(5)</sup>, moeten de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving wordt verkocht, worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de vierde openbare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 2048/2002, waarvoor tot uiterlijk 28 januari 2003 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 1.12.2001, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB L 316 van 20.11.2002, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.



ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
ITALIA	— Quarti anteriori	—
FRANCE	— Quartiers avant	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Vorderhesse (INT 21)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Brust (INT 23)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	1 032
ESPAÑA	— Jarrete de intervención (INT 11)	—
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	—
	— Morcillo de intervención (INT 21)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	702
ITALIA	— Spalla d'intervento (INT 22)	950
	— Petto di manzo d'intervento (INT 23)	—
	— Quarto anteriori d'intervento (INT 24)	950

**VERORDENING (EG) Nr. 202/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2249/2002 bedoelde tweede openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2345/2001 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 28, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2249/2002 van de Commissie<sup>(3)</sup>.
- (2) Krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2417/95<sup>(5)</sup>, moeten de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving wordt verkocht, worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de tweede openbare inschrijving voorzien in Verordening (EG) nr. 2249/2002, waarvoor tot uiterlijk 27 januari 2003 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 315 van 1.12.2001, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB L 343 van 18.12.2002, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 251 van 5.10.1979, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB L 248 van 14.10.1995, blz. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreis i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

ITALIA	— Quarti posteriori	1 353
--------	---------------------	-------

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	2 710
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	1 350
FRANCE	— Vorderviertel (INT 24)	1 380
	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	2 071
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	861
	— Épaule d'intervention (INT 22)	1 350
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 350

## VERORDENING (EG) Nr. 203/2003 VAN DE COMMISSIE

van 3 februari 2003

## waarbij machtiging wordt verleend tot overdrachten tussen de kwantitatieve maxima voor textiel- en kledingproducten uit de Volksrepubliek China

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2344/2002 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij artikel 5 van de Overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Gemeenschap en de Volksrepubliek China, gearafeerd op 9 december 1988 en goedgekeurd bij Besluit 90/647/EEG van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd en verlengd bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, gearafeerd op 19 mei 2000 en goedgekeurd bij Besluit 2000/787/EG van de Raad<sup>(4)</sup> en bij artikel 8 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek China betreffende de niet door de bilaterale MVO-overeenkomst gedekte handel in textielproducten, gearafeerd op 19 januari 1995 en goedgekeurd bij Besluit 95/155/EG van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, gearafeerd op 19 mei 2000 en goedgekeurd bij Besluit 2000/787/EG, is bepaald dat overdrachten tussen contingentjaren mogelijk zijn. Deze flexibiliteitsbepalingen werden na de toetreding van China tot de Wereldhandelsorganisatie aangemeld bij het orgaan Supervisie textielproducten van deze organisatie.
- (2) De Volksrepubliek China heeft op 10 en 20 december 2002 een verzoek ingediend om overdrachten tussen contingentjaren.

- (3) De door de Volksrepubliek China gevraagde overdrachten vallen binnen de grenzen van de flexibiliteitsbepalingen in artikel 5 van de op 9 december 1988 gearafeerde overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Gemeenschap en de Volksrepubliek China en die nader zijn omschreven in bijlage VIII bij Verordening (EEG) nr. 3030/93.
- (4) Het verdient aanbeveling aan dit verzoek te voldoen.
- (5) Het is wenselijk dat deze verordening in werking treedt op de dag na de bekendmaking zodat de bedrijven hiervan zo spoedig mogelijk gebruik kunnen maken.
- (6) De bepalingen van deze verordening zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 opgerichte Comité textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Overdrachten tussen de kwantitatieve maxima voor textielproducten uit de Volksrepubliek China die zijn vastgesteld bij de Overeenkomst betreffende de handel in textielproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Volksrepubliek China worden voor het contingentjaar 2002 toegestaan overeenkomstig het bepaalde in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

Voor de Commissie  
Franz FISCHLER  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 275 van 8.11.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 357 van 31.12.2002, blz. 91.

<sup>(3)</sup> PB L 352 van 15.12.1990, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 314 van 14.12.2000, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB L 104 van 6.5.1995, blz. 1.

## BIJLAGE

720 China						Aanpassing			
Groep	Categorie	Eenheid	Maximum 2002	Werkniveau na vorige aanpassingen	Werkniveau na toepassing 1 % normale flexibiliteit	Hoeveelheid	%	Flexibiliteit	Nieuw aangepast werkniveau
IIB	12	stuk	31 073 000	35 112 490	35 423 220	621 460	2,0	Overdracht van contingentjaar 2003	36 044 680
IIB	13	stuk	501 972 000	528 797 078	533 816 798	20 078 880	4,0	Overdracht van contingentjaar 2003	553 895 678
IIB	15	stuk	16 527 000	17 525 672	17 690 942	330 540	2,0	Overdracht van contingentjaar 2003	18 021 482
IIB	83	kg	8 914 000	9 768 395	9 857 535	178 280	2,0	Overdracht van contingentjaar 2003	10 035 815
	163	kg	5 648 000	6 036 772	6 093 252	112 960	2,0	Overdracht van contingentjaar 2003	6 206 212

**VERORDENING (EG) Nr. 204/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**inzake de levering van plantaardige olie als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1726/2001 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden plantaardige olie toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren

producten <sup>(3)</sup>. Met name de leveringstermijnen en voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap plantaardige olie beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden, met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De levering heeft betrekking op de beschikbaarstelling van in de Gemeenschap geproduceerde plantaardige olie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 234 van 1.9.2001, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJEN A, B, C, D

1. **Actie nr.:** 39/02 (A); 40/02 (B); 41/02 (C); 42/02 (D)
2. **Begunstigde** <sup>(?)</sup>: UNRWA, Supply Division, Amman Office, PO Box 140157, Amman-Jordan (telex 21170 UNRWA JO; tel. (962-6) 586 41 26; fax (962-6) 586 41 27)
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
  - A: PO Box 19149, Jerusalem, Israël (tel. (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax (972-2) 581 65 64)
  - B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tel. (961-1) 84 04 61-6; fax 84 04 67)
  - C: PO Box 4313, Damascus, Syrië (tel. (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax (963-11) 613 30 47)
  - D: PO Box 484, Amman, Jordanië (tel. (962-6) 474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax (962-6) 474 63 61)
4. **Land van bestemming:** A: Israël (Gaza); B: Libanon; C: Syrië; D: Jordanië
5. **Beschikbaar te stellen product:** geraffineerde zonnebloemolie
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 1 126
7. **Aantal partijen:** 4 (A: 275 ton; B: 315 ton; C: 194 ton; D: 342 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(?)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (D.2)
9. **Verpakking** <sup>(6)</sup> <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (10.1 A, B en C.2)
10. **Etikettering of merken** <sup>(?)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (III.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: „NOT FOR SALE”
  - D: „Expiry date ...” (fabricagedatum + twee jaar)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap geraffineerde zonnebloemolie die niet is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** A, C: franco loshaven — containerterminal;  
B en D: franco bestemming
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** A: Ashdod; C: Lattakia
16. **Plaats van bestemming:** UNRWA warehouse in Beirut (B) en in Amman (D)
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgescreven stadium:**
  - eerste termijn: A, B, C: 6.4.2003; D: 13.4.2003
  - tweede termijn: A, B, C: 20.4.2003; D: 27.4.2003
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 10-23.3.2003
  - tweede termijn: 24.3-6.4.2003
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 18.2.2003
  - tweede termijn: 4.3.2003
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/t
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: de heer T. Vestergaard, Europese Commissie, kamer L 130 7/46, B-1049 Brussel telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie:** —

## PARTIJ E

1. **Actie nr.:** 43/02
2. **Begunstigde** <sup>(2)</sup>: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma tel. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Israël
5. **Beschikbaar te stellen product:** geraffineerde zonnebloemolie
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 264
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (D.2)
9. **Verpakking:** <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (10.1 A, B en C.2)
10. **Etikettering of merken** <sup>(5)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (III.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap  
De beschikbaarstelling mag niet betrekking hebben op een product dat is vervaardigd en/of verpakt in het kader van actieve veredeling
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco loshaven — containerterminal
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Ashdod
16. **Plaats van bestemming:**
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 13.4.2003
  - tweede termijn: 27.4.2003
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 17-30.3.2003
  - tweede termijn: 31.3-13.4.2003
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 18.2.2003
  - tweede termijn: 4.3.2003
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 15 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: De heer T. Vestergaard, Europese Commissie, bureau: L 130 7/46, B-1049 Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie:** —



## Voetnoten

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of met zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een gezondheidscertificaat (+ „fabricagedatum: ...”) over.
- (<sup>5</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt III.A.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (<sup>6</sup>) Te leveren in containers van 20 voet. Partijen A, C en E: Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen, levering vrij loshaven, opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden, moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de containers en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.
- Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers naar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.
- (<sup>7</sup>) Partij C: Het gezondheidscertificaat en het certificaat van oorsprong moeten worden geïnspecteerd door een Syrisch consulaat; in het visum moet worden vermeld dat de consulaatskosten en -rechten zijn betaald.
- (<sup>8</sup>) In afwijking van PB C 267 van 13.9.1996 — Leeggewicht van de fles: minimaal 24 g.
- (<sup>9</sup>) Partijen A en E: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 18 t netto per container.

Om het leveringscontract te kunnen toewijzen moet de Commissie over een aantal inlichtingen beschikken (met name gegevens betreffende de bankrekening van de betrokken inschrijver). Nadere inlichtingen over deze gegevens en het desbetreffende formulier kunt U op onderstaande internetsite vinden:

[http://europa.eu.int/comm/budget/execution/fitiers\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/budget/execution/fitiers_fr.htm).

Als deze inlichtingen niet zijn verstrekt, kan de inschrijver die als leverancier is aangewezen zich niet beroepen op het bepaalde in artikel 9, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2519/97 betreffende de termijn voor toezending van het gunningsbericht.

Iedere inschrijver wordt derhalve verzocht bovengenoemd formulier, naar behoren ingevuld, bij zijn offerte te voegen.

**VERORDENING (EG) Nr. 205/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**inzake de levering van spliterwten als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1726/2001 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het FOB-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden spliterwten toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(3)</sup>. De leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld.

- (4) Met het oog op de uitvoering van deze leveringen, moet voor de inschrijvers in de mogelijkheid worden voorzien om hetzij groene spliterwten hetzij gele spliterwten beschikbaar te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap spliterwten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De offertes hebben betrekking op hetzij groene spliterwten hetzij gele spliterwten. Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type erwten zij geldt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 234 van 1.9.2001, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJEN A, B

1. **Actie nr.:** 61/02 (A); 62/02 (B)
2. **Begunstigde** <sup>(2)</sup>: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma tel. (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** (A) Guinee; (B) Liberia
5. **Beschikbaar te stellen product** <sup>(7)</sup>: spliterwten
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 2 850
7. **Aantal partijen:** 2 (A: 1 000 ton; B: 1 850 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (B.6)
9. **Verpakking** <sup>(5)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (2.1 A.1.a), 2.a) en B.4) of (4.0 A.1.c), 2.c) en B.4)
10. **Etikettering of merken** <sup>(6)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (IV.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: A: Frans; B: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap  
Het product moet afkomstig zijn uit de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium** <sup>(8)</sup>: franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:**
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 10-30.3.2003
  - tweede termijn: 24.3-13.4.2003
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 18.2.2003
  - tweede termijn: 4.3.2003
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/t
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: de heer T. Vestergaard, Europese Commissie, Bureau L 130 7/46, B-1049 Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie:** —

*Voetnoten*

- (<sup>1</sup>) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (<sup>3</sup>) De leverancier aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (<sup>4</sup>) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering het volgende document voor:
  - een plantengezondheidscertificaat.
- (<sup>5</sup>) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (<sup>6</sup>) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991 wordt de tekst van punt IV.A.3.c) gelezen: de vermelding „Europese Gemeenschap” en de tekst van punt IV.A.3.b): „Splitterwten”.
- (<sup>7</sup>) Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type erwten zij geldt.
- (<sup>8</sup>) De aandacht van de inschrijver wordt gevestigd op artikel 7, lid 6, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2519/97.

Om het leveringscontract te kunnen toewijzen moet de Commissie over een aantal inlichtingen beschikken (met name gegevens betreffende de bankrekening van de betrokken inschrijver). Nadere inlichtingen over deze gegevens en het desbetreffende formulier kunt U op onderstaande internetsite vinden:

[http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm).

Als deze inlichtingen niet zijn verstrekt, kan de inschrijver die als leverancier is aangewezen zich niet beroepen op het bepaalde in artikel 9, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2519/97 betreffende de termijn voor toezending van het gunningsbericht.

Iedere inschrijver wordt derhalve verzocht bovengenoemd formulier, naar behoren ingevuld, bij zijn offerte te voegen.

**VERORDENING (EG) Nr. 206/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**inzake de levering van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1726/2001 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun, en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld bij bovengenoemde verordening.
- (2) Ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp heeft de Commissie aan bepaalde begunstigden graan toegewezen.
- (3) Dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling

van als communautaire voedselhulp te leveren producten <sup>(3)</sup>. Met name de leveringstermijnen en voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap graan beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden, met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB L 234 van 1.9.2001, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 58/02
2. **Begunstigde** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tel. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 626675 WFP I
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Liberia
5. **Beschikbaar te stellen product:** griesmeel van maïs
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 5 500
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (3) (?): zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.14)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (2.2 A. 1.d), 2.d) en B.1)
10. **Etikettering of merken** (?): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.B.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium** (?): franco loshaven — gelost
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Monrovia
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 20.4.2003
  - tweede termijn: 4.5.2003
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 17-30.3.2003
  - tweede termijn: 31.3-13.4.2003
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 18.2.2003
  - tweede termijn: 4.3.2003
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/t
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (?): de heer T. Vestergaard, Europese Commissie, Kamer L 130 7/46, B-1049 Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** (?): restitutie toepasselijk op 29.1.2003, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2307/2002 van de Commissie (PB L 348 van 21.12.2002, blz. 100)

## PARTIJ B

1. **Actie nr.:** 60/02
2. **Begunstigde** (?): World Food Programme (WFP), Via Cesaro Giulio Viola, 68, I-00148 Roma; tel. (39-06) 65 13 29 88; fax 65 13 28 44/3; telex 62 66 75 WFP 1
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Noord-Korea
5. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 12 000
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** (<sup>3</sup>) (<sup>3</sup>): zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.1)
9. **Verpakking** (?): zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (1.0 A 1.c), 2.c) en B.3)
10. **Etikettering of merken** (<sup>6</sup>): zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium** (<sup>8</sup>): franco loshaven — gelost
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** Nampo
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: 4.5.2003
  - tweede termijn: 18.5.2003
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: 3-16.3.2003
  - tweede termijn: 17-30.3.2003
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 18.2.2003
  - tweede termijn: 4.3.2003
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/t
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** (<sup>1</sup>): de heer T. Vestergaard, Europese Commissie, bureau: L 130 7/46, B-1049 Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** (<sup>4</sup>): restitutie toepasselijk op 29.1.2003, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2307/2002 van de Commissie (PB L 348 van 21.12.2002, blz. 100)

## PARTIJ C

1. **Actie nr.:** 59/02
2. **Begunstigde** <sup>(2)</sup>: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; tel. (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Israël
5. **Beschikbaar te stellen product:** meel van zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 3 000
7. **Aantal partijen:** 1 in 3 delen (C1: 1 000 ton; C2: 1 000 ton; C3: 1 000 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** <sup>(3)</sup> <sup>(3)</sup>: zie PB C 312 van 31.10.2000, blz. 1 (A.10)
9. **Verpakking** <sup>(7)</sup>: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (2.2 A 1.d), 2.d) en B.4)
10. **Etikettering of merken** <sup>(6)</sup>: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.B.3)
  - Voor het merken te gebruiken taal: Engels
  - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —  
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
  - doorgangshaven of transitpakhuis: —
  - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
  - eerste termijn: C1: 10-30.3.2003; C2: 24.3-13.4.2003; C3: 7-27.4.2003
  - tweede termijn: C1: 24.3-13.4.2003; C2: 7-27.4.2003; C3: 21.4-11.5.2003
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
  - eerste termijn: —
  - tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
  - eerste termijn: 18.2.2003
  - tweede termijn: 4.3.2003
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** <sup>(1)</sup>: de heer T. Vestergaard, Europese Commissie, kamer L 130 7/46, B-1049 Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** <sup>(4)</sup>: restitutie toepasselijk op 29.1.2003, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2307/2002 van de Commissie (PB L 348 van 21.12.2002, blz. 100)



## Voetnoten

- (1) Aanvullende informatie: Torben Vestergaard (tel. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (2) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (3) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (4) Verordening (EG) nr. 2298/2001 van de Commissie (PB L 308 van 27.11.2001, blz. 16) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- (5) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat voor.
- (6) In afwijking van Publicatieblad C 114 van 29 april 1991 wordt de tekst van punt II.A.3.c) of II.B.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””
- (7) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.  
Partij C: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 18 t netto per container.
- (8) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, punt 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier recentste kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad — PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1) worden gepubliceerd.

Om het leveringscontract te kunnen toewijzen moet de Commissie over een aantal inlichtingen beschikken (met name gegevens betreffende de bankrekening van de betrokken inschrijver). Nadere inlichtingen over deze gegevens en het desbetreffende formulier kunt U op onderstaande internetsite vinden:

[http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm).

Als deze inlichtingen niet zijn verstrekt, kan de inschrijver die als leverancier is aangewezen zich niet beroepen op het bepaalde in artikel 9, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2519/97 betreffende de termijn voor toezending van het gunningsbericht.

Iedere inschrijver wordt derhalve verzocht bovengenoemd formulier, naar behoren ingevuld, bij zijn offerte te voegen.

**VERORDENING (EG) Nr. 207/2003 VAN DE COMMISSIE  
van 3 februari 2003**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1940/2001 betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de markt van de Gemeenschap van ongeveer 39 000 ton rijst uit de voorraad van het Italiaanse interventiebureau, met het oog op verwerking in diervoeding**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie van 11 januari 1991 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van padie door de interventiebureaus <sup>(3)</sup> zijn de procedures en de voorwaarden voor een dergelijke verkoop vastgesteld.
- (2) Bij de lopende inschrijving ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1940/2001 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2089/2002 <sup>(5)</sup>, zijn de hoeveelheden waarvoor oorspronkelijk toestemming voor verkoop door het interventiebureau was verleend, vrijwel in hun geheel afgezet. Italië beschikt nog steeds over interventievoorraden padie van oogsten van vóór 1999, waarvan de kwaliteit bij langdurige opslag dreigt te worden aangetast. Daarom dienen de hoeveelheden die oorspronkelijk voor deze inschrijving waren vastgesteld, te worden verhoogd door de verkoop van deze aan risico blootgestelde hoeveelheid toe te staan.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1940/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

*„Artikel 1*

Het Italiaanse interventiebureau gaat over tot de verkoop op de markt van de Gemeenschap, via een permanente openbare inschrijving, van ongeveer 39 000 ton in bijlage I

bedoelde rijst van de oogst van 1997 en 1998 en van een extra hoeveelheid van ongeveer 20 000 ton als bedoeld in bijlage I.a van de oogst 1998, die in zijn bezit zijn, met het oog op gebruik in bereidingen van de soorten die worden verwerkt in diervoeding (producten van GN-code 2309).”.

2. Na bijlage I wordt de onderstaande bijlage I.a ingevoegd:

*„BIJLAGE I.a*

<i>(in ton)</i>	
Plaats van opslag	Hoeveelheden
Cardé (CN)	864,060
Moncrivello (CN)	2 097,650
Formigliana (VC)	8 735,180
Casalvolone (NO)	1 450,360
Racconigi (CN)	3 128,350
Pontelangorino (FE)	1 303,699
Novara (NO)	657,850
Cambiano (CN)	863,143
S. Martino Siccomario (PV)	697,420
Mandrogne (AL)	635,080
Totaal	20 432,792”

3. De leden 2 en 3 van artikel 5 worden vervangen door:

„2. Voor de volgende deelinschrijvingen verstrijkt deze termijn telkens op woensdag om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), met uitzondering van woensdag 16 april 2003.

3. Voor de laatste deelinschrijving verstrijkt deze termijn op 30 april 2003 om 12.00 uur.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 10 januari 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.

<sup>(4)</sup> PB L 263 van 3.10.2001, blz. 19.

<sup>(5)</sup> PB L 322 van 27.11.2002, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 208/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**tot tweede wijziging van Verordening (EG) nr. 2465/96 van de Raad betreffende de onderbreking**  
**van de economische en financiële betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Irak**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2465/96 van de Raad van 17 december 1996 betreffende de onderbreking van de economische en financiële betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Irak <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1346/2002 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, laatste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2465/96 is een formulier opgenomen met de benaming „Notification or Request to Ship Goods to Iraq” (kennisgeving van of verzoek om goedkeuring van verzending van goederen naar Irak), dat door belanghebbenden dient te worden ingevuld wanneer van uitvoer naar Irak kennisgeving dient te worden gedaan aan de commissie die is ingesteld bij resolutie nr. 661(1990) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, wanneer voor de uitvoer naar Irak bij die commissie goedkeuring dient te worden gevraagd, en wanneer een aanvraag om goedkeuring van betaling

voor uitvoer naar Irak dient te worden gericht aan het Office of the Iraq Programme (OIP) van het secretariaat-generaal van de Verenigde Naties.

- (2) Op 30 december 2002 is door de Veiligheidsraad resolutie nr. 1454(2002) aangenomen, waarin een gewijzigd formulier „Notification or Request to Ship Goods to Iraq” is opgenomen. Bijlage II dient daarom te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2465/96 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
Christopher PATTEN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 27.12.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 197 van 26.7.2002, blz. 1.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE II

Formulier dat dient te worden ingevuld voor kennisgeving van uitvoer naar Irak, aanvraag om goedkeuring van zodanige uitvoer of verzoek om betaling van zodanige uitvoer uit de geblokkeerde rekening van de Verenigde Naties, zoals bedoeld in artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2465/96

December 2002 REVISED

<b>SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990)</b> <b>CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT</b> <b>NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ</b> For further guidance regarding completion of application please consult OIP web site (www.un.org/Depts/oip)			
(TO BE COMPLETED BY THE SECRETARIAT)			
COMM. No.	REGISTRATION DATE	DATE RECEIVED BY UNMOVIC (if applicable, for 986) DEADLINE DATE (for 661)	DATE SENT TO THE COMMITTEE (if applicable)
(TO BE COMPLETED BY PROSPECTIVE EXPORTING COUNTRY or INTERNATIONAL ORGANIZATION)			
1. MISSION OR INTERNATIONAL ORGANISATION		2. CERTIFYING SIGNATURE AND OFFICIAL SEAL	
3. DATE OF SUBMISSION		4. MISSION REFERENCE No.	
5. GOODS TO BE SHIPPED (General description of the goods)		6. NUMBER OF LINE ITEMS ON THE EXCEL FORM ATTACHMENT	7. TOTAL VALUE
			8. CURRENCY ISO CODE
9. EXPORTER <b>Name:</b> <b>Address:</b> <b>Country:</b> <b>Phone/Fax/E-mail:</b>		10. ORIGIN of GOODS (if different from applicant State)	
11. RECEIVING COMPANY/ORG. <b>Name:</b> <b>Address:</b> <b>Phone/Fax/E-mail:</b>		12. SHIPPING ARRANGEMENTS: <b>Select ONE Point of Entry into Iraq</b> <input type="checkbox"/> Trebil <input type="checkbox"/> Al Waleed <input type="checkbox"/> Zakho <input type="checkbox"/> Umm Qasr <input type="checkbox"/> Ar'ar	
13. END USER entity (if different from receiving company/org.) <b>Name:</b> <b>Address:</b> <b>Phone/Fax/E-mail:</b>		14. END USE Provide details of intended end-use  (attach additional sheets if necessary)	
15. METHOD OF PAYMENT			
<input type="checkbox"/> <b>From the Iraq Account in accordance with SC resolution 986 (1995)</b> <b>In this case, please fill out PAGES 2 and 3</b> <b>(Relevant documentation including contract(s) must be attached)</b>		<input type="checkbox"/> <b>By other arrangement:</b> <b>Provide as much detail as possible</b> (in this case, disregard Pages 2 and 3)	
16. ADDITIONAL INFORMATION: (Attach additional sheet if necessary)			

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ  
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT  
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)  
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES  
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

**17. IDENTICAL GOODS PREVIOUSLY SUBMITTED:**

Indicate whether or not you have previously submitted an application(s) for IDENTICAL goods.

**YES**     **NO**     **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** provide Comm. number reference(s) with respective item number(s).

**18. DETAILED LIST OF GOODS:**

Indicate whether or not the scope of supply includes any spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables.

**YES**     **NO**

If **YES** indicate whether or not all components of the spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables have been listed as separate line items with the relevant description, quantity and price on the attached Excel format application.

**YES**     **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

**19. TECHNICAL INFORMATION:**

Indicate whether or not the scope of the supply includes (separately or as part of larger item) any of the goods and/or technology specified on the OIP web site ([www.un.org/Depts/oip](http://www.un.org/Depts/oip))

**YES**     **NO**

If **YES** indicate whether or not the relevant technical specification form for each item has been completed and attached to the application.

**YES**     **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

**20. GRL RELATED ITEM(S) AND/OR TECHNOLOGY:**

Indicate whether or not the scope of the supply includes any item included in the Goods Review List (GRL). The GRL may be accessed via the OIP website ([www.un.org/Depts/oip](http://www.un.org/Depts/oip)).

**YES**     **NO**     **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** indicate below the line number and description as in the Excel sheet of these goods considered to be included on the GRL.

Line Item No.	Description	GRL Ref. No.
.....	.....	.....
.....	.....	.....

(attach additional sheets if necessary)

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ  
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT  
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)  
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES  
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

*Note:* Boxes 21 to 24 refer to questions frequently asked by U.N. experts during the review of applications. To avoid processing delays, you are strongly advised to complete the following boxes and, if applicable, provide the relevant information when submitting the application. If these questions do not appear to relate to any of the goods in your application, please select „Not Applicable” box

<p>21.</p> <p>Are any goods originally designed for military use?</p> <p><input type="checkbox"/> YES    <input type="checkbox"/> NO    <input type="checkbox"/> Not Applicable</p> <p>If YES please attach the relevant information.</p>
<p>22.</p> <p>Are any goods designed or modified to withstand the effects of electromagnetic pulse?</p> <p><input type="checkbox"/> YES    <input type="checkbox"/> NO    <input type="checkbox"/> Not Applicable</p> <p>If YES please attach the relevant information.</p>
<p>23.</p> <p>Are fiber optic cable or optical terminals to be supplied?</p> <p><input type="checkbox"/> YES    <input type="checkbox"/> NO    <input type="checkbox"/> Not Applicable</p> <p>If YES please attach the relevant information.</p>
<p>24.</p> <p>If the goods contain any bearings (as spare parts or as included in the equipment), are the bearings manufacture to a tolerance of ABEC 7 or 9 (or national equivalent).</p> <p><input type="checkbox"/> YES    <input type="checkbox"/> NO    <input type="checkbox"/> Not Applicable</p> <p>If YES please attach the relevant information.</p>

**IMPORTANT NOTICE**

The following attachments are compulsory:

- 1) Excel form application listing IN DETAIL all goods (including all spare parts, accessories ) + diskette
- 2) Contract signed by both parties with all attachments, enclosures and annexes
- 3) All relevant documentations and/or technical specifications of the goods (e.g. brochures, pictures, diagrams, chemical composition, material composition, etc.)

**For further guidance regarding completion of application please consult OIP website ([www.un.org/Depts/oip](http://www.un.org/Depts/oip))**

**VERORDENING (EG) Nr. 209/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**  
**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad ten aanzien van communautaire**  
**tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Libanon**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad van 9 april 2001 betreffende de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten en referentiehoeveelheden voor producten die voor preferenties in aanmerking komen op grond van overeenkomsten met bepaalde landen in het Middellandse-Zeegebied en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 1981/94 en (EG) nr. 934/95 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2335/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid artikel 5, lid 1, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In afwachting van de voltooiing van de procedure die noodzakelijk is voor de ratificatie en inwerkingtreding van de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, werd een interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, afgesloten die bij Besluit 2002/761/EG van de Raad <sup>(3)</sup> werd goedgekeurd. Die overeenkomst wordt hierna „interim-overeenkomst” genoemd en treedt op 1 maart 2003 in werking.
- (2) Op grond van de interim-overeenkomst kunnen bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Libanon binnen communautaire tariefcontingenten tegen verlaagd recht of nulrecht in de Gemeenschap worden ingevoerd.
- (3) Voor de toepassing van de tariefcontingenten waarin in de interim-overeenkomst is voorzien, dient Libanon in Verordening (EG) nr. 747/2001 te worden opgenomen en dient aan die verordening een lijst te worden toegevoegd van landbouwproducten van oorsprong uit Libanon waarop tariefcontingenten van toepassing zijn.
- (4) Verordening (EG) nr. 747/2001 dient bijgevolg dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

- (5) Met het oog op de berekening van de tariefcontingenten voor 2003 bevat de interim-overeenkomst de bepaling dat de omvang van de tariefcontingenten waarvoor de contingentperiode ingaat vóór de datum van inwerkingtreding van de interim-overeenkomst, evenredig aan het gedeelte van de periode dat vóór die datum is verstreken dient te worden verlaagd.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 747/2001 wordt als volgt gewijzigd:

1. In Artikel 1, wordt het woord „Libanon” ingevoegd tussen „Syrië” en „Israël”.
2. Een nieuwe bijlage VIa, waarvan de tekst is opgenomen in de bijlage bij deze verordening, wordt ingevoegd.

*Artikel 2*

Voor 2003 wordt de omvang van de tariefcontingenten waarvoor de contingentperiode ingaat vóór de datum van inwerkingtreding van de interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, evenredig aan het gedeelte van de periode dat vóór die datum is verstreken verlaagd.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing vanaf 1 maart 2003.

*Voor de Commissie*  
Frederik BOLKESTEIN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 109 van 19.4.2001, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB L 349 van 24.12.2002, blz. 26.

<sup>(3)</sup> PB L 262 van 30.9.2002, blz. 1.



## BIJLAGE

## „BIJLAGE VIa

## LIBANON

Onverminderd de bepalingen voor de uitlegging van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage het preferentiestelsel bepaald wordt door de GN-codes die van toepassing zijn op het ogenblik dat deze verordening wordt aangenomen. Daar waar de GN-code wordt voorafgegaan door de aanduiding „ex”, wordt het preferentiestelsel zowel door de strekking van de GN-code als door de bijbehorende omschrijving bepaald.

## Tariefcontingenten

Volg-nummer	GN-code	Taric-onderverdeling	Omschrijving van de goederen	Contingent-periode	Omvang van het contingent (in ton nettogewicht)	Contingentrecht
09.1171	ex 0701 90 50		Nieuwe aardappelen (primeurs), vers of gekoeld	van 1.1 t/m 31.5	10 000 <sup>(1)</sup>	vrij
09.1172	ex 0701 90 50 ex 0701 90 90	10	Nieuwe aardappelen (primeurs), en zogenaamde „nieuwe aardappelen”, vers of gekoeld	van 1.6 t/m 31.7	20 000 <sup>(2)</sup>	vrij
09.1173	ex 0701 90 90	10	Zogenaamde „nieuwe aardappelen”, vers of gekoeld	van 1.10 t/m 31.12	20 000 <sup>(2)</sup>	vrij
09.1174	0702 00 00		Tomaten, vers of gekoeld	van 1.1 t/m 31.12	5 000 <sup>(1)</sup>	vrij <sup>(3)</sup>
09.1175	0703 20 00		Knoflook, vers of gekoeld <sup>(4)</sup>	van 1.1 t/m 31.12	5 000	vrij <sup>(3)</sup>
09.1176	0703 20 00		Knoflook, vers of gekoeld <sup>(4)</sup>	van 1.1 t/m 31.12	3 000	40 % het meest- begunstigings- recht <sup>(3)</sup>
09.1177	0709 90 31		Olijven, vers of gekoeld, bestemd voor andere doeleinden dan het vervaardigen van olie <sup>(5)</sup>	van 1.1 t/m 31.12	1 000	vrij
09.1178	0711 20 11		Voorlopig verduurzaamde olijven, bestemd voor andere doeleinden dan het vervaardigen van olie <sup>(5)</sup>	van 1.1 t/m 31.12	1 000	vrij
09.1179	ex 0806 10 10	91, 99	Verse tafeldruiven, met uitzondering van die van de soort „Empereur” (Vitis vinifera cv.)	van 1.10 t/m 30.4 en van 1.6 t/m 11.7	6 000	vrij <sup>(3)</sup>
09.1180	ex 0806 10 10	91, 99	Verse tafeldruiven, met uitzondering van die van de soort „Empereur” (Vitis vinifera cv.)	van 1.10 t/m 30.4 en van 1.6 t/m 11.7	4 000	40 % het meest- begunstigings- recht <sup>(3)</sup>
09.1181	0808 10		Appelen, vers	van 1.1 t/m 31.12	10 000	vrij <sup>(3)</sup>
09.1182	0809 10 00		Abrikozen, vers	van 1.1 t/m 31.12	5 000	vrij <sup>(3)</sup>
09.1183	0809 20		Kersen, vers	van 1.1 t/m 31.12	5 000	vrij <sup>(3)</sup>
09.1184	0809 30		Perziken (nectarines daaronder begrepen), vers	van 1.1 t/m 31.12	2 000 <sup>(6)</sup>	vrij <sup>(3)</sup>

Volg-nummer	GN-code	Taric-onderverdeling	Omschrijving van de goederen	Contingent-periode	Omvang van het contingent (in ton nettogewicht)	Contingentrecht
09.1185	0809 40		Pruimen en sleepruimen, vers	van 1.5 t/m 31.8	5 000	vrij <sup>(1)</sup>
09.1186	1509 10 1510 00 10		Olijfolie <sup>(7)</sup>	van 1.1 t/m 31.12	1 000	vrij
09.1187	2002		Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	van 1.1 t/m 31.12	1 000	vrij

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 januari 2004 wordt de omvang van dit contingent jaarlijks met 1 000 ton verhoogd.

<sup>(2)</sup> Vanaf 1 januari 2004 wordt de omvang van dit contingent jaarlijks met 2 000 ton verhoogd.

<sup>(3)</sup> De concessie geldt uitsluitend voor het ad valorem deel van het recht.

<sup>(4)</sup> Voor het in het vrije verkeer brengen van knoflook gelden de voorwaarden die zijn vastgelegd in de betreffende communautaire bepalingen (zie de artikelen 9 tot en met 11 van Verordening (EG) nr. 565/2002 van de Commissie (PB L 86 van 3.4.2002, blz. 11).

<sup>(5)</sup> Voor indeling onder deze onderverdeling gelden de voorwaarden die zijn vastgelegd in de betreffende communautaire bepalingen (zie de artikelen 291 tot en met 300 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1) en opeenvolgende wijzigingen).

<sup>(6)</sup> Vanaf 1 januari 2004 wordt de omvang van dit contingent jaarlijks met 500 ton verhoogd.

<sup>(7)</sup> De concessie is van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van geheel in Libanon verkregen en rechtstreeks van dit land naar de Gemeenschap vervoerde ruwe olijfolie."

**VERORDENING (EG) Nr. 210/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 3 februari 2003**

**tot afwijking, in verband met het slechte weer in bepaalde gebieden van de Gemeenschap, van Verordening (EG) nr. 2316/1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad, ten aanzien van de braaklegging**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad van 17 mei 1999 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1038/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om in aanmerking te komen voor de in artikel 2, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1251/1999 bedoelde areaalbetaling moeten de producenten een deel van hun areaal uit de productie nemen.
- (2) In de toepassingsbepalingen, die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2316/1999 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 327/2002 <sup>(4)</sup>, is bepaald dat de braakleggingsperiode uiterlijk op 15 januari moet ingaan en dat de braakgelegde grond niet voor andere vormen van landbouwproductie mag worden gebruikt.
- (3) Als gevolg van het slechte weer kunnen in verschillende gebieden in bepaalde lidstaten gewassen op percelen die voor de oogst 2003/2004 uit de productie moeten worden genomen, aardappelen, maïs, suikerbieten en voederbieten niet vóór 15 januari 2003 worden geoogst. Bij wijze van uitzondering moet dan ook worden toegestaan dat, wanneer de producent daarom verzoekt, deze gewassen tot en met 28 februari 2003 kunnen worden geoogst, zonder dat dit tot gevolg heeft dat de betrokken

percelen niet meer geldig uit de productie kunnen worden genomen, voorzover de producent kan bewijzen dat aan de relevante voorwaarden is voldaan.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Indien een producent de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat daarom verzoekt en kan bewijzen dat:

- niet vóór 15 januari 2003 kon worden geoogst als gevolg van het slechte weer of als gevolg van de late uitzaai,
- de oogst uiterlijk op 28 februari 2003 plaatsvond,
- aan alle andere geldende voorwaarden voor de braakgelegde grond is voldaan,

wordt, in afwijking van artikel 19, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 2316/1999, aangenomen dat de betrokken percelen geldig uit de productie zijn genomen voor de oogst 2003/2004.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 januari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 280 van 30.10.1999, blz. 43.

<sup>(4)</sup> PB L 51 van 22.2.2002, blz. 14.

**VERORDENING (EG) Nr. 211/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**

**inzake de aanvragen voor uitvoercertificaten voor rijst en breukrijst waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2305/2002 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 7, lid 4, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 7, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1162/95 is bepaald dat, wanneer bij de vaststelling van uitvoerrestituties specifiek naar dit lid wordt verwezen, een termijn van drie werkdagen, ingaande op de dag na die van de indiening van de aanvraag, geldt voor de toekenning van de uitvoercertificaten waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld. In voornoemd artikel is eveneens bepaald dat de Commissie één enkel percentage voor de verlaging van de hoeveelheden vaststelt, indien uitvoercertificaten worden aangevraagd voor grotere hoeveelheden dan in totaal kunnen worden toegewezen. Bij Verordening (EG) nr. 177/2003 van de Commissie <sup>(5)</sup> zijn de restituties in het kader van de in voornoemd lid bedoelde procedure vastgesteld voor een hoeveelheid van 1 000 ton voor bestemming R01, zoals omschreven in de bijlage bij die verordening.

- (2) Voor bestemming R01 overschrijden de hoeveelheden waarvoor op 31 januari 2003 uitvoercertificaten waren aangevraagd, de beschikbare hoeveelheid. Derhalve moet het percentage worden vastgesteld waarmee de hoeveelheden van de op 31 januari 2003 ingediende aanvragen voor uitvoercertificaten moeten worden verlaagd.
- (3) Deze verordening moet, gelet op haar inhoud, van kracht zijn vanaf haar bekendmaking in het Publicatieblad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor bestemming R01, zoals omschreven in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 177/2003, worden voor de in het kader van die verordening op 31 januari 2003 ingediende aanvragen voor certificaten voor de uitvoer van rijst en breukrijst, waarvoor de restitutie vooraf wordt vastgesteld, uitvoercertificaten afgegeven voor de gevraagde hoeveelheden, verminderd met 0,34 %.

*Artikel 2*

Voor bestemming R01, zoals omschreven in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 177/2003, worden voor de aanvragen voor certificaten voor de uitvoer van rijst en breukrijst die op 1 februari 2003 of later zijn ingediend, in het kader van die verordening geen uitvoercertificaten afgegeven.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

Voor de Commissie  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Directeur-generaal Landbouw

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 348 van 21.12.2002, blz. 92.

<sup>(5)</sup> PB L 26 van 31.1.2003, blz. 35.

**VERORDENING (EG) Nr. 212/2003 VAN DE COMMISSIE**  
**van 3 februari 2003**

**tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

De communautaire invoer- en producentenprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen worden krachtens artikel 2, lid 2, en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4088/87 om de twee weken vastgesteld en gelden telkens voor twee weken. Deze prijzen worden, overeenkomstig artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie van 17 maart 1988 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de invoer in de Gemeenschap van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus,

Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(4)</sup>, voor een periode van twee weken vastgesteld op basis van de gewogen gegevens die de lidstaten meedelen. Deze prijzen moeten onverwijld worden vastgesteld, om te kunnen bepalen welke douanerechten moeten worden toegepast. Het is bijgevolg wenselijk te bepalen dat de onderhavige verordening onmiddellijk in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1 ter van Verordening (EEG) nr. 700/88 bedoelde communautaire producenten- en invoerprijzen voor eenbloemige anjers (standaard), veelbloemige anjers (tros), grootbloemige rozen en kleinbloemige rozen, voor een periode van twee weken, zijn vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

Zij is van toepassing van 5 tot en met 18 februari 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Directeur-generaal Landbouw*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.  
<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.  
<sup>(4)</sup> PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 3 februari 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 5 tot en met 18 februari 2003

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	15,46	12,07	55,47	23,01
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	12,81	11,51	18,66	19,28
Marokko	15,19	14,18	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	12,28	12,36	—	—

**VERORDENING (EG) Nr. 213/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 3 februari 2003**

**tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van veelbloemige anjers (tros)  
van oorsprong uit Israël**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië, Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 zijn de voorwaarden vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap.

(2) Bij Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 786/2002 van de Commissie<sup>(4)</sup>, zijn communautaire tariefcontingenten geopend en is de wijze van beheer daarvan vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, respectievelijk van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Israël, Malta, Marokko, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 212/2003 van de Commissie<sup>(5)</sup> zijn de communautaire productie- en invoerprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling vastgesteld.

(4) De uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(7)</sup>.

(5) Voor veelbloemige anjers (tros) van oorsprong uit Israël werd het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst bij Verordening (EG) nr. 22/2003 van de Commissie<sup>(8)</sup>.

(6) Uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, moet worden geconcludeerd dat de in artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor veelbloemige anjers (tros) van oorsprong uit Israël. Het is derhalve nodig het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren.

(7) De Commissie dient, in de perioden tussen de vergaderingen van het Comité van beheer voor levende planten en producten van de bloemeteelt, deze maatregelen vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de invoer van veelbloemige anjers (tros) (GN-code ex 0603 10 20) van oorsprong uit Israël wordt het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

2. Verordening (EG) nr.22/2003 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 109 van 19.4.2001, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 127 van 14.5.2002, blz. 3.

<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 35 van dit Publicatieblad.

<sup>(6)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

<sup>(7)</sup> PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 2 van 7.1.2003, blz. 25.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---



**VERORDENING (EG) Nr. 214/2003 VAN DE COMMISSIE**

**van 3 februari 2003**

**tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit de Westelijke Jordanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië, Marokko alsmede de Westelijke Jordanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 zijn de voorwaarden vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 786/2002 van de Commissie<sup>(4)</sup>, zijn communautaire tariefcontingenten geopend en is de wijze van beheer daarvan vastgesteld voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, vers, respectievelijk van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Israël, Malta, Marokko, de Westelijke Jordanoever en de Gazastrook.
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 212/2003 van de Commissie<sup>(5)</sup> zijn de communautaire productie- en invoerprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling vastgesteld.
- (4) De uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97<sup>(7)</sup>.

- (5) Voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit de Westelijke Jordanoever en de Gazastrook werd het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst bij Verordening (EG) nr. 24/2003 van de Commissie<sup>(8)</sup>.
- (6) Uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, moet worden geconcludeerd dat de in artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit de Westelijke Jordanoever en de Gazastrook. Het is derhalve nodig het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren.
- (7) De Commissie dient, in de perioden tussen de vergaderingen van het Comité van beheer voor levende planten en producten van de bloemeteelt, deze maatregelen zonder het advies van het comité vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de invoer van eenbloemige anjers (standaard) (GN-code ex 0603 10 20) van oorsprong uit de Westelijke Jordanoever en de Gazastrook wordt het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

2. Verordening (EG) nr. 24/2003 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 februari 2003.

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 109 van 19.4.2001, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 127 van 14.5.2002, blz. 3.

<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 35 van dit Publicatieblad.

<sup>(6)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

<sup>(7)</sup> PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 2 van 7.1.2003, blz. 29.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Directeur-generaal Landbouw*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 215/2003 VAN DE COMMISSIE

van 3 februari 2003

**tot tiende wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en verlenging van de bevrizing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 145/2003 van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 1, eerste streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 worden personen, groepen en entiteiten opgesomd van welke de tegoeden en economische middelen krachtens die verordening worden bevroren.

- (2) Op 23, 24 en 28 januari 2003 heeft het Sanctiecomité besloten tot wijziging van de lijst van personen, groepen en entiteiten van welke de tegoeden en economische middelen moeten worden bevroren, en bijlage I moet derhalve worden gewijzigd.
- (3) Teneinde de effectiviteit van de maatregelen waarin deze verordening voorziet te waarborgen, dient de verordening onmiddellijk in werking te treden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 wordt gewijzigd overeenkomstig het bepaalde in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
Christopher PATTEN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 139 van 29.5.2002, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB L 23 van 28.1.2003, blz. 22.

## BIJLAGE

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 wordt als volgt gewijzigd:

1. De volgende vermelding wordt toegevoegd aan de lijst van rechtspersonen, groepen en entiteiten:  
„Stichting Benevolence International Nederland (ook bekend als Benevolence International Nederland, ook bekend als BIN) Raderborg 14B, 6228 CV Maastricht (Nederland). Inschrijfnummer Kamer van Koophandel: 14063277.”.
  2. De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de lijst van natuurlijke personen:
    - a) Isamuddin, Nurjaman Riduan (ook bekend als „Hambali”; Nurjaman; Isomuddin, Nurjaman Riduan); geboren: Encep Nurjaman; van Indonesische nationaliteit; geboren op 4 april 1964 in Cianjur, West-Java (Indonesië)
    - b) Abdurrahman, Mohamad Iqbal (ook bekend als „Abu Jibril”; Rahman, Mohamad Iqbal; A Rahman, Mohamad Iqbal; Abu Jibril Abdurrahman; Fikiruddin Muqti; Fihiruddin Muqti); van Indonesische nationaliteit; geboren in Tirpas Selong, Oost-Lombok (Indonesië).
  3. De vermelding „Nabil Abdul Sayadi (ook bekend als Abu Zeinab)” op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door de volgende vermelding:  
„Sayadi, Nabil Abdul Salam (ook bekend als Abu Zeinab); geboren op 1 januari 1966 in El Hadid, Tripoli (Libanon); van Belgische nationaliteit sinds 18 september 2001; echtgenoot van Patricia Vinck; gehuwd op 29 mei 1992 in Peshawar (Pakistan)”.
  4. De vermelding „Patricia Vinck (ook bekend als Souraya P. Vinck)” op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door de volgende vermelding:  
„Vinck, Patricia Rosa (ook bekend als Souraya P. Vinck); geboren op 4 januari 1965 in Berchem, Antwerpen (België); van Belgische nationaliteit; echtgenote van Nabil Sayadi”.
-

**RICHTLIJN 2003/12/EG VAN DE COMMISSIE****van 3 februari 2003****betreffende de herclassificatie van borstimplantaten in het kader van Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/104/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 1, onder b),

Gelet op de verzoeken van Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op basis van de classificatiecriteria van bijlage IX bij Richtlijn 93/42/EEG zijn borstimplantaten in beginsel medische hulpmiddelen van klasse IIb.
- (2) Frankrijk en Engeland hebben gevraagd borstimplantaten, in afwijking van de bepalingen van bijlage IX bij Richtlijn 93/42/EEG, als medische hulpmiddelen van klasse III te classificeren.
- (3) Om het hoogst mogelijke veiligheidsniveau voor borstimplantaten te garanderen moeten de aangemelde instanties, in het kader van een totaal kwaliteitborgingssysteem, het dossier met betrekking tot het ontwerp van het product overeenkomstig bijlage II, punt 4, van Richtlijn 93/42/EEG aan een onderzoek onderwerpen. Daarom is het noodzakelijk over te gaan tot herclassificatie van borstimplantaten als medische hulpmiddelen van klasse III.
- (4) Er moet een regeling worden vastgesteld, die van toepassing is op borstimplantaten die vóór 1 september 2003 overeenkomstig artikel 11, lid 3, onder a), of artikel 11, lid 3, onder b), punt iii), van Richtlijn 93/42/EEG in de handel zijn gebracht.
- (5) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité medische hulpmiddelen, dat is opgericht bij artikel 6, lid 2, van Richtlijn 90/385/EEG van de Raad van 20 juni 1990 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/68/EEG <sup>(4)</sup>,

*Artikel 1*

In afwijking van de in bijlage IX bij Richtlijn 93/42/EEG neergelegde regels worden borstimplantaten geherclassificeerd als medische hulpmiddelen van klasse III.

*Artikel 2*

1. Borstimplantaten die vóór 1 september 2003 overeenkomstig artikel 11, lid 3, onder a), of artikel 11, lid 3, onder b), punt iii), van Richtlijn 93/42/EEG in de handel zijn gebracht, worden vóór 1 maart 2004 onderworpen aan een nieuwe conformiteitsbeoordelingsprocedure als medische hulpmiddelen van klasse III.

2. In afwijking van artikel 11, lid 11, van Richtlijn 93/42/EEG mogen beslissingen over borstimplantaten die de aangemelde instanties vóór 1 september 2003 krachtens artikel 11, lid 3, onder a), van Richtlijn 93/42/EEG hebben genomen, niet worden verlengd.

*Artikel 3*

1. De lidstaten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast en maken deze bekend teneinde uiterlijk op 1 augustus 2003 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Zij passen deze bepalingen met ingang van 1 september 2003 toe.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mee van de bepalingen van nationaal recht die zij op het door deze richtlijn bestreken gebied vaststellen.

<sup>(1)</sup> PB L 169 van 12.7.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 6 van 10.1.2002, blz. 50.

<sup>(3)</sup> PB L 189 van 20.7.1990, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB L 229 van 30.8.1993, blz. 1.

*Artikel 4*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 3 februari 2003.

*Voor de Commissie*  
Erkki LIIKANEN  
*Lid van de Commissie*

---

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 januari 2003

tot wijziging van de Beschikkingen 1999/283/EG en 2000/585/EG met betrekking tot Botswana

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 403)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/74/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1452/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14, lid 3,

Gelet op Richtlijn 92/45/EEG van de Raad van 16 juni 1992 betreffende de gezondheidsvoorschriften en veterinairerechtelijke voorschriften voor het doden van vrij wild en het in de handel brengen van vlees van vrij wild <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 16, lid 3,

Gelet op Richtlijn 92/118/EEG van de Raad van 17 december 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke en de gezondheidsvoorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van producten waarvoor ten aanzien van deze voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving geldt als bedoeld in bijlage A, hoofdstuk I, van Richtlijn 89/662/EEG, en, wat ziekteverwekkers betreft, van Richtlijn 90/425/EEG <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/42/EG van de Commissie <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De veterinairerechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit bepaalde Afrikaanse landen zijn vastgesteld bij Beschikking 1999/283/EG van de Commissie <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/646/EG <sup>(8)</sup>.
- (2) De veterinairerechtelijke voorschriften, de gezondheidsvoorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vlees van vrij wild, vlees van gekweekt wild en konijnenvlees uit derde landen zijn vastgesteld bij Beschikking 2000/585/EG van de Commissie <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/646/EG.
- (3) Op 7 januari 2003 is een uitbraak van mond- en klauwzeer bevestigd in het door de EG erkende gebied nummer 6 in Botswana, terwijl de eerste besmetting op het bedrijf was geconstateerd op 23 december 2002; de bevoegde veterinaire autoriteit van Botswana heeft onmiddellijk de uitvoer naar de Gemeenschap van vers vlees zonder been van runderen, schapen en geiten, en alle soorten hoefdieren (huisdieren en wild) uit het hele land geschorst.
- (4) De autoriteiten van Botswana verrichten noodvaccinaties en zij onderzoeken de uitbraak teneinde de situatie in het land te kunnen evalueren. Zolang de resultaten van deze evaluatie niet beschikbaar zijn, kan Botswana evenwel niet worden geregionaliseerd om de invoer van vers vlees zonder been van runderen, schapen en geiten, en alle soorten hoefdieren (huisdieren en wild) mogelijk te maken.

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 21.7.2001, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB L 268 van 14.9.1992, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.

<sup>(6)</sup> PB L 13 van 18.1.2003, blz. 24.

<sup>(7)</sup> PB L 110 van 28.4.1999, blz. 16.

<sup>(8)</sup> PB L 211 van 7.8.2002, blz. 23.

<sup>(9)</sup> PB L 251 van 6.10.2000, blz. 1.

- (5) De invoer van vers vlees uit Botswana zou onder de huidige omstandigheden een risico kunnen inhouden van de verspreiding van mond- en klauwzeer op het grondgebied van de Gemeenschap. De invoer van vers vlees zonder been van runderen, schapen en geiten, en alle soorten hoefdieren (huisdieren en wild) uit de eerder erkende gebieden in Botswana moet derhalve tijdelijk worden geschorst.
- (6) De autoriteiten van Botswana hebben evenwel gegevens meegedeeld over de zendingen vers vlees die onderweg zijn naar de Gemeenschap, met de garantie dat die zendingen zijn geproduceerd vóór de datum van besmetting. Deze zendingen en zendingen die verkregen zijn van dieren die zijn geslacht vóór de datum van besmetting, mogen derhalve worden ingevoerd in de Europese Unie.
- (7) Deze beschikking moet binnen drie maanden opnieuw worden gezien, met name in het licht van het verdere verloop van de ziekte en de door de autoriteiten van Botswana meegedeelde gegevens.
- (8) De Beschikkingen 1999/283/EG en 2000/585/EG moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. Bijlage II bij Beschikking 1999/283/EG wordt vervangen door bijlage I bij de onderhavige beschikking.
2. In bijlage III bij Beschikking 1999/283/EG wordt voetnoot 5 van de gezondheidsverklaring in model A geschrapt.

*Artikel 2*

1. Bijlage II bij Beschikking 2000/585/EG worden vervangen door bijlage II bij de onderhavige beschikking.
2. In bijlage III bij Beschikking 2000/585/EG worden voetnoot 8 van de gezondheidsverklaring in model A en voetnoot 7 van de gezondheidsverklaring in model F vervangen door: „Het versienummer dat is aangegeven in de relevante en op dat ogenblik geldende beschikking voor vers vlees van de overeenkomstige voor de ziekte gevoelige als huisdier gehouden diersoort, moet worden vermeld.”.

*Artikel 3*

Binnen drie maanden wordt deze beschikking opnieuw gezien in het licht van het verdere verloop van de situatie met betrekking tot mond- en klauwzeer in Botswana.

*Artikel 4*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 7 februari 2003.

*Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2003.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*



## BIJLAGE I

## „BIJLAGE II

## MODELLEN VAN VEREISTE DIERGEZONDHEIDSCERTIFICATEN

Land	Code	Vers vlees voor menselijke consumptie								Vers vlees bestemd voor andere doeleinde dan voor menselijke consumptie
		Runderen		Varkens		Schapen/geiten		Eenhoevigen		
		MC <sup>(1)</sup>	AG <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	AG <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	AG <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	AG <sup>(2)</sup>	
Botswana	BW	—		—		—		D		—
	BW-01	A <sup>(4)</sup>	a	—		C <sup>(4)</sup>	a	D		
	BW-02	A <sup>(5)</sup>	a	—		C <sup>(5)</sup>	a	D		—
Marokko	MA	—		—		—		D		—
Madagaskar	MG	—		—		—		—		—
Namibië	NA	—		—		—		D		—
	NA-01	A	a	—		C	a	D		—
Swaziland	SZ	—		—		—		D		—
	SZ-01	A	a	—		—		D		—
Zuid-Afrika	ZA	—		—		—		D		—
	ZA-01	A	a	—		C	a	D		—
Zimbabwe	ZW	—		—		—		—		—
	ZW-01	—		—		—		—		—

(1) MC: model van het in te vullen certificaat. De letters (A,B,C,D...) in de tabel verwijzen naar de certificaten met de diergezondheids garanties, waarvan de modellen zijn vastgesteld in bijlage III en die overeenkomstig artikel 2 van deze beschikking voor elk product en voor elke herkomst van toepassing zijn. Een streepje betekent dat geen invoer is toegestaan.

(2) AG: aanvullende garanties. De letters (a, b, c, d...) in de tabel verwijzen naar de in bijlage IV omschreven aanvullende garanties die het land van uitvoer moet geven. Deze aanvullende garanties moeten door het land van uitvoer worden vermeld in punt V van elk certificaat volgens een van de in bijlage III vastgestelde modellen.

(4) Alleen vlees van dieren die na 7 juli 2002 en vóór 23 december 2002 zijn geslacht, mag in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(5) Alleen vlees van dieren die na 7 maart 2002 en vóór 23 december 2002 zijn geslacht, mag in de Gemeenschap worden ingevoerd.”

BIJLAGE II

„BIJLAGE II

VOOR DE CERTIFICERING VAN VLEES VAN VRIJ WILD, VLEES VAN GEKWEKT WILD EN KONIJNENVLEES OVER TE LEGGEN DIERGEZONDHEIDSGARANTIES

Land	Gebiedscode	Eenhoevig wild, met uitzondering van wilde varkens				Wilde varkens				Vederwild				Eenhoevig wild		Leporidae (konijnen en hazen)				Andere niet-gedomesticeerde landzoogdieren		
		Wild		Gekweekt		Wild		Gekweekt		Wild		Gekweekt				Wild		Gekweekte konijnen				
		MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	
AR	Argentinië	AR	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
AU	Australië	AU	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
BG	Bulgarije	BG	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-1	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-2	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-3	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
BR	Brazilië	BR	—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	
		BR-1	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
BW	Botswana	BW	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-01	A (3)	1, 2	F (3)	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-02	A (3)	1, 2	F (3)	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
CA	Canada	CA	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
CH	Zwitserland	CH	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
CL	Chili	CL	A	9	F		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
CY	Cyprus	CY	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	
CZ	Tsjechië	CZ	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-1	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-2	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
EE	Estland	EE	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
GL	Groenland	GL	A		F		—		—		D		—		—		C		H		E	

Land		Gebiedscode	Eenhoevig wild, met uitzondering van wilde varkens				Wilde varkens				Vederwild				Eenhoevig wild		Leporidae (konijnen en hazen)				Andere niet-gedomesticeerde landzoogdieren	
			Wild		Gekweekt		Wild		Gekweekt		Wild		Gekweekt				Wild		Gekweekte konijnen			
			MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)	MC (1)	SE (2)
HR	Kroatië	HR	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
HU	Hongarije	HU	A		F		J	7	G		D		I		—		C		H		—	
IL	Israël	IL	—		—		—	—	—		D	8	I		—		C		H		—	
LI	Litouwen	LI	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
LV	Letland	LV	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
NA	Namibië	NA	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		NA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
NC	Nieuw-Caledonië	NC	A		F		—		—		—		—		—		C		H		—	
NZ	Nieuw-Zeeland	NZ	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
PL	Polen	PL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
RO	Roemenië	RO	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
RU	Rusland	RU	—		—	—	—		—		—		—	—	—		C		H		E	
		RU-1	—	—	F	5		—		—		—		—			C		H		E	
SL	Slovenië	SL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
SK	Slowakije	SK	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
SZ	Swaziland	SZ	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		SZ-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
TH	Thailand	TH	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
TN	Tunesië	TN	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
US	Verenigde Staten van Amerika	US	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	

Land		Gebiedscode	Evenhoevig wild, met uitzondering van wilde varkens				Wilde varkens				Vederwild				Eenhoevig wild		Leporidae (konijnen en hazen)				Andere niet-gedomesticeerde landzoogdieren	
			Wild		Gekweekt		Wild		Gekweekt		Wild		Gekweekt				Wild		Gekweekte konijnen			
			MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SE <sup>(2)</sup>
UY	Uruguay	UY	—		—		—		—		—		—		C		H		—			
ZA	Zuid-Afrika	ZA	—		—		—		—		—		B		C		H		—			
		ZA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—				B		C		H		—			
ZW	Zimbabwe	ZW	—		—		—		—		—				C		H		—			
		ZW-01	—		—		—		—						C		H		—			
Andere dan de hierboven genoemde derde landen, die voorkomen op de lijst in het eerste deel van de bijlage bij Beschikking 79/542/EEG, zoals laatstelijk gewijzigd			—		—		—		—		—		—		C		H		—			

<sup>(1)</sup> MC: in te vullen modelcertificaat. De letters (A, B, C, D, enz.) in de kolommen verwijzen naar de in bijlage III bij deze beschikking vastgestelde modelcertificaten die voor elke categorie vers vlees en voor elke herkomst moeten worden ingevuld overeenkomstig artikel 2 van deze beschikking. Een streepje betekent dat geen invoer is toegestaan.

<sup>(2)</sup> SE: specifieke eisen. De cijfers (1, 2, 3 enz.) in de tabel verwijzen naar de in bijlage IV omschreven aanvullende garanties die het land van uitvoer moet geven. Deze aanvullende garanties moeten door het land van uitvoer worden vermeld in punt V van elk certificaat volgens een van de in bijlage III vastgestelde modellen.

Opmerking: <sup>(\*)</sup> Alleen vlees van dieren die na 7 juli 2002 en vóór 23 december 2002 zijn geslacht, mag in de Gemeenschap worden ingevoerd.

<sup>(\*)</sup> Alleen vlees van dieren die na 7 maart 2002 en vóór 23 december 2002 zijn geslacht, mag in de Gemeenschap worden ingevoerd."

**BESLUIT Nr. 1/2003 VAN HET COMITÉ DOUANESAMENWERKING EG-TURKIJE**

van 30 januari 2003

tot wijziging van Besluit nr. 1/2001 houdende wijziging van Besluit nr. 1/96 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije

(2003/75/EG)

HET COMITÉ DOUANESAMENWERKING,

Gelet op de overeenkomst van 12 september 1963 waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije,

Gelet op Besluit nr. 1/95 van de Associatieraad EG-Turkije van 22 december 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de slotfase van de douane-unie<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3, lid 6, artikel 13, lid 3, en artikel 28, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Besluit nr. 1/2001<sup>(2)</sup> moet worden gewijzigd om de toepassingsbepalingen van Besluit nr. 1/95 in overeenstemming te brengen met het gewijzigde douanewetboek van de Gemeenschap en de uitvoeringsbepalingen daarvan.
- (2) Er moet een bepaling worden ingevoerd die voor passieve veredeling binnen de douane-unie EG-Turkije het gebruik van de methode van heffing op basis van de toegevoegde waarde mogelijk maakt,

BESLUIT:

*Artikel 1*

In Besluit nr. 1/2001 wordt hoofdstuk 2 van titel III vervangen door de volgende tekst:

„HOOFDSTUK 2

**PASSIEVE VEREDELING***Artikel 21*

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder „driehoeksverkeer” verstaan: de regeling waarbij veredelingsproducten na passieve veredeling met gehele of gedeeltelijke ontheffing van rechten bij invoer tot het vrije verkeer worden toegelaten in een ander deel van de douane-unie dan dat waaruit de goederen tijdelijk zijn uitgevoerd.

*Artikel 22*

Wanneer veredelingsproducten of vervangende producten in het vrije verkeer worden gebracht in het kader van het driehoeksverkeer, wordt inlichtingenblad INF 2 gebruikt om gegevens mee te delen over zich in het driehoeksverkeer bevindende tijdelijke-uitvoerproducten ter verkrijging van gehele of gedeeltelijke vrijstelling van rechten voor veredelingsproducten.

*Artikel 23*

Inlichtingenblad INF 2 wordt opgemaakt in een origineel en een kopie volgens het model in de uitvoeringsbepalingen van het communautair douanewetboek<sup>(\*)</sup>, voor de

hoeveelheid van de goederen die onder de regeling worden geplaatst. Het kantoor van plaatsing viseert het origineel en de kopie van het INF 2. Het behoudt de kopie en geeft het origineel aan de aangever terug.

Het kantoor van plaatsing onder de regeling dat inlichtingenblad INF 2 dient te viseren, vermeldt in vak 16 op welke wijze de goederen in tijdelijke uitvoer geïdentificeerd kunnen worden.

Wanneer monsters worden genomen of gebruik wordt gemaakt van tekeningen of technische beschrijvingen, waarmerkt het kantoor van plaatsing deze monsters, tekeningen of technische beschrijvingen door het aanbrengen van de douaneverzegeling van het kantoor, hetzij op deze voorwerpen zelf indien hun aard dit toelaat, hetzij op de verpakking, op een zodanige wijze dat deze niet kan worden verbroken zonder sporen achter te laten.

Een etiket met het stempel van het kantoor en een verwijzing naar de aangifte ten uitvoer worden op een zodanige wijze op de monsters, tekeningen of technische beschrijvingen aangebracht dat zij niet door andere kunnen worden vervangen.

De overeenkomstig de tweede en derde alinea gewaarmerkte en verzegelde monsters, tekeningen of technische beschrijvingen worden geretourneerd aan de exporteur, die deze bij de wederinvoer van de veredelingsproducten of de vervangende producten met ongeschonden verzegeling over dient te leggen.

Indien een analyse wordt verricht waarvan de resultaten niet eerder bekend zullen worden dan nadat het douanekantoor het inlichtingenblad INF 2 heeft afgetekend, wordt het document met de resultaten van deze analyse aan de exporteur overhandigd in een enveloppe die niet kan worden geopend zonder dat dit sporen nalaat.

*Artikel 24*

Het kantoor van uitgang vermeldt op het origineel dat de goederen het douanegebied hebben verlaten en geeft dit terug aan de persoon die het heeft aangeboden.

De importeur van de veredelingsproducten of de vervangende producten biedt het origineel van het inlichtingenblad INF 2 en, in voorkomend geval, de identificatiemiddelen bij het kantoor van aanzuivering aan.

*Artikel 25*

Het douanekantoor dat het inlichtingenblad INF 2 afgeeft kan, naast de op het blad gevraagde gegevens, andere gegevens verstrekken. Wanneer er op het inlichtingenblad niet voldoende ruimte is, kunnen deze gegevens op een apart blad worden vermeld, dat bij het inlichtingenblad wordt gevoegd. De bijvoeging van het extra blad wordt op het inlichtingenblad vermeld.

<sup>(1)</sup> PB L 35 van 13.2.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 98 van 7.4.2001, blz. 31.

Het douanekantoor dat het inlichtingenblad INF 2 heeft geïmporteerd, kan later worden gevraagd de echtheid van het blad en de juistheid van de daarin vermelde gegevens te bevestigen.

In geval van opeenvolgende zendingen kan het vereiste aantal inlichtingenbladen INF 2 worden opgesteld voor de hoeveelheid goederen die onder de regeling zijn geplaatst. Het eerste inlichtingenblad kan door andere inlichtingenbladen worden vervangen en wanneer slechts één inlichtingenblad wordt gebruikt, kan het douanekantoor waarvoor het blad werd geïmporteerd, op het eerste blad de hoeveelheid goederen vermelden. Indien er op het blad niet voldoende ruimte is, kan een apart blad worden bijgevoegd — dit wordt dan op het eerste blad vermeld.

De douaneautoriteiten kunnen toestaan dat voor driehoeksverkeer dat betrekking heeft op een aanzienlijke stroom goederen, een samenvattend inlichtingenblad INF 2 wordt opgesteld over de totale hoeveelheid goederen die in een bepaalde periode zijn in- of uitgevoerd.

In buitengewone omstandigheden kan het inlichtingenblad INF 2 achteraf worden afgegeven, maar niet nadat de termijn gedurende welke documenten moeten worden bewaard, is verstrekken.

#### Artikel 26

In geval van diefstal, verlies of vernietiging van inlichtingenblad INF 2 kan de importeur het douanekantoor dat het document heeft geïmporteerd, om afgifte van een duplicaat verzoeken. Dit kantoor geeft aan dit verzoek gevolg, indien wordt aangetoond dat de tijdelijke-uitvoergoederen waarvoor het duplicaat wordt aangevraagd, nog niet zijn wederingevoerd.

Op het origineel en de kopieën van het aldus afgegeven inlichtingenblad wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- АНТИПРАΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT

- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- DUPLICAT.

#### Artikel 27

Gedeeltelijke vrijstelling van rechten bij invoer door de kosten van de veredeling als waardebasis voor het recht te nemen, wordt voor veredelingsproducten die in het vrije verkeer worden gebracht, op verzoek toegestaan.

Met uitzondering van goederen die voor niet-commerciële doeleinden zijn bestemd, is de eerste alinea niet van toepassing wanneer bij het in het vrije verkeer brengen van de tijdelijke-uitvoergoederen die niet van oorsprong zijn uit een van de delen van de douane-unie in de zin van titel II, hoofdstuk 2, afdeling 1, van het communautair douanewetboek of titel II, hoofdstuk 2, afdeling 1, van het douanewetboek van Turkije, een nulrecht van toepassing is.

De artikelen 29 tot en met 35 van het communautair douanewetboek en de artikelen 24 tot en met 30 van het douanewetboek van Turkije zijn van overeenkomstige toepassing op de verdelingskosten, die de tijdelijke-uitvoergoederen niet in aanmerking nemen.

(\*) Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11)."

#### Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op de dag waarop het wordt goedgekeurd.

Gedaan te Brussel, 30 januari 2003.

Voor het Comité douanesamenwerking

De voorzitter

P. FAUCHERAND